

ЭПИГРАММА И ПАРАДОКС В ПЬЕСАХ ОСКАРА УАЙЛЬДА

Чагарова Лейла Азаматовна

студент, Институт филологии, Карачаево-Черкесский государственный университет им. У.Д. Алиева, РФ, г. Карачаевск

Лепшокова Светлана Мурзакулова

научный руководитель, канд. пед. наук, доцент, Карачаево-Черкесский государственный университет им. У.Д. Алиева, РФ, г. Карачаевск

Аннотация. В статье мы проанализируем некоторые лексические выразительные средства такие как эпиграмма и парадокс, используемые Оскаром Уайльдом в его пьесах.

Ключевые слова: эпиграмма, парадокс, стилистический прием, классификация.

У каждого искусства есть своя среда, то есть своя материальная субстанция. Цвета-это материальная субстанция живописи, звуки-материальная субстанция музыки. Именно язык является материальной субстанцией литературы. Но язык состоит из цветов и звуков благодаря наличию выразительных средств и стилистических приемов.

Большинство критиков XIX века сходятся во мнении, что Уайльд-самый парадоксальный писатель своего времени.

Привлекательность парадокса заключается в том, что, каким бы противоречивым он ни казался, он все же содержит в себе некоторое зерно истины, что делает его превосходным средством сатиры. Действительно, этот прием очень любят многие английские и американские сатирики. Парадокс можно считать фигурой речи с определенными оговорками, поскольку лежащий в его основе эстетический принцип, то есть контраст, имеет различные языковые проявления [4, с. 89].

По мнению профессора И. Р. Гальперина, эпиграмма-это стилистический прием, сродни пословице, с той лишь разницей, что эпиграммы придуманы людьми, имена которых нам известны, а пословицы-народная монета. Другими словами, мы всегда осведомлены о происхождении эпиграммы и поэтому, используя ее, обычно ссылаемся на ее автора [2, с. 186].

Эпиграммы и парадоксы как стилистические приемы используются для создания обобщенных образов. Обычно это настоящее неопределенное время. Эта форма глагола делает парадоксы и эпиграммы абстрактными [3, с.75].

Например:

«Men marry because they are tired,

women because they are curious.

Both are disappointed» (стр. 138).

- «Nothing spoils a romance so much as a sense of humour in the woman»". (стр. 108);

- «Ideals are dangerous things, realities are better. They wound, but they are better». (стр. 85);

«Women are pictures, Men are problems» (стр. 138).

В парадоксах и эпиграммах Уайльда широко используется глагол «to be». Этот глагол усиливает генетическую функцию и делает афоризмы и парадоксы юмористическими. Он дает также ироническое определение явлениям жизни [5, с. 110].

Например:

«Curious thing, plain women are always jealous of their husbands, beautiful women never are» стр. 108);

-«The men are all dowdies and the women are all dandies» (стр. 186);

-«A man who moralises is usually a hypocrite, and a woman who moralises is invariably plain» (стр. 69).

Еще одним средством, которое помогает создать обобщение, является выбор слов. Уайльд часто прибегает к использованию каких-то абстрактных понятий, конкретные понятия встречаются редко.

Например:

«Ignorance is like a delicate exotic fruit; touch it and the bloom is gone» (p.296);

«Duty is what one expects from others, it is not what one does himself» (p.131);

«Life is terrible. It rules us, we do not rule it» (p.75);

«Experience is a question of instinct about life» (p.72).

Интенсификаторы, такие как «Never, always, often» используются Оскаром Уайльдом для создания абстрактности и обобщения.

Например:

«Questions are never indiscreet. Answers sometimes are» (стр. 180);

- «Beautiful women never have time. They are always so occupied in being jealous of other people's husbands » (стр. 108);

«The clever people never listen and the stupid people never talk» (стр. 109).

Одной из наиболее характерных и существенных черт эпиграмм и парадоксов является их краткость и лаконичность. Они достигаются синтаксической схемой эпиграммы или парадокса. Синтаксис этих стилистических приемов лаконичен и четок [1, с. 66].

Например:

«Men become old, but they never become good » (стр. 33);

«Do not use big words. They mean so little» (стр. 252).

В этих примерах мы можем видеть параллельные конструкции, широко используемые Оскаром Уайльдом. Они служат прекрасным средством для создания четкого синтаксиса

эпиграмм и парадоксов.

Еще одной особенностью эпиграмм и парадоксов Уайльда является использование им такой конструкции, как «that is the difference...» [6, с. 156]

Например:

«Cecil Graham: Oh, wicked women bother one. Good women bore one. That is the difference between them» (стр. 68);

-«Lord Illingworth: we men know life too early. Mrs. Arbuthnot: And we women know life too late. That is the difference between men and women» (стр.165).

Эта фраза «That is the difference...», кажется, подводит итог всей эпиграмме или парадоксу. С помощью этой фразы Оскар Уайльд пытается показать, насколько велика разница между двумя сравниваемыми объектами или явлениями. Некоторые парадоксы и эпиграммы Уайльда формируются с помощью контекстуальных антонимов и контрастных пар:

Например:

«The body is born young and grows old. That is life's tragedy. The soul is born old but grows young. That is the comedy of life» (стр.111);

«Men become old, but they never become good» (стр.33).

Одной из важнейших функций эпиграмм и парадоксов является характеристика речи. Но эпиграммы и парадоксы Уайльда имеют и другую важную функцию. Это проявление буржуазной морали. С помощью своих эпиграмм и парадоксов автор показывает нам своих героев, их образ жизни, нравы, их мысли и буржуазное общество своего времени.

В этих четырех пьесах Уайльда есть группа людей, таких как Леди Брэкнелл, Миссис Чивли, Лорд Иллингворт и другие, чье поведение и образ жизни дают нам ясную картину высшего общества. Именно эти люди своими парадоксами и эпиграммами открывают свои мысли и чувства.

Например:

«A man who allows himself to be convinced by an argument is a thoroughly unreasonable person» (стр.185);

«The world was made for men and not for women» (стр.100)

Самая любимая тема для циничных комментариев Уайльда - женщина и ее положение в обществе того времени.

Например:

«Nothing spoils a romance so much as a sense of humour in the woman» (стр. 108);

«Women are pictures. Men are problems. If you want to know a woman really means, which is absolutely a dangerous thing to do-look at her, do not listen to her» (с. 138).

Таким образом, мы видим, что эпиграммы и парадоксы играют одну из важнейших ролей в пьесах Уайльда. С помощью этих стилистических приемов Уайльд отражает собственные взгляды на общество своего времени, свои взгляды на жизнь, любовь и дружбу, мужчин и женщин. Его суждения - это острые и едкие замечания. Они употребляются в самом простом и прямом смысле. Эти эпиграммы и парадоксы кратки и лаконичны, и не очень сложны, что облегчает их запоминание. Итак, парадоксы и эпиграммы создают индивидуальность Оскара Уайльда. Уайльд известен своими блестящими эпиграммами и остроумнейшими парадоксами.

Список литературы:

1. Арнольд И.В. Стилистика современного английского языка. - Л.: 2006. -126 с.
2. Гальперин, И.Р. Стилистика английского языка: Учебник (на английском языке) / И.Р. Гальперин. - М.: КД Либроком, 2013. - 336 с.
3. Кошечая, И.Г. Стилистика современного английского языка в схемах и диаграммах: Теоретический курс / И.Г. Кошечая. - М.: Ленанд, 2014. - 152 с.
4. Лапшина, М.Н. Стилистика современного английского языка / М.Н. Лапшина. - М.: Academia, 2018. - 240 с.
5. Порфирьева Т.А. Особенности поэтики О. Уайльда. -1983. - 161 с.
6. Соколянський М. Н. О. Уайльд. Очерк творчества. - К.: Одесса. - 1990. 278 с.
7. Wilde O. Fairy Tales and Stories. -L.,1980.1. Переводы на русский язык